AS
FRENCH

Paper 1 Listening Transcript

June 2023

Friday 19 May 2023 Morning Time allowed: 1 hour 45 minutes

NOT TO BE OPENED UNTIL AFTER THE EXAMINATION

Enclosed is a copy of the transcript of the text of the Listening Test. This packet must not be opened until after the examination.

After the examination, the transcript should be kept for future use by teachers.

(one minute and 18 seconds : tracks 02–14)

Passage 01 **Les attractions de Bruxelles**

M2 Tu as aimé ta visite à Bruxelles, Nadia ?

F2 J'ai adoré ma visite à Bruxelles. Au cœur de la ville se trouve la fameuse Grand-Place. L'architecture est splendide et les façades photogéniques. Dommage qu'il y ait tant de foules, mais elle mérite le détour. Tu l'as visitée, Jamel ?

M1 Oui. Elle mérite tout à fait sa réputation. As-tu vu la curiosité qui est le Manneken Pis, cette petite fontaine très célèbre ? Pas facile à trouver – il m'a fallu demander le chemin. Il existe également la petite camarade du Manneken Pis, une autre fontaine, appelée Jeanneke Pis, qui est très rarement visitée. Tu connais le Manneken Pis, Stéphane ?

M2 Je l'ai vu sur des cartes postales. Je ne sais pas si la fontaine mérite autant d'attention de la part des touristes mais la Grand-Place est sublime, surtout sous l'éclairage nocturne. Nous y sommes retournés à la tombée du jour prendre quelque chose à boire.

(one minute and 13 seconds : tracks 15–23)

Passage 02 **Un nouveau film canadien**

F2 Le club Vinland est une autre réussite pour le réalisateur après le succès de son film précédent. Le sujet de ce film génial est l'arrivée des Vikings au Canada, qui est aujourd'hui prouvée par les sciences archéologiques. L'histoire a donc certainement du potentiel, malgré les erreurs historiques évidentes. Les premières minutes sont un vrai délice. Avec Sébastien Ricard dans le rôle principal de Frère Jean, un professeur dans un pensionnat dans les années 40, le réalisateur s'est trompé car son interprétation manque de nuance. Une dose d'humour aurait aidé le public à mieux supporter la longueur du film. Cela ne m'a pas surprise quand le couple dans le rang devant moi est sorti et ce n'était pas pour aller aux toilettes ! La fin dramatique et inattendue ne plaira pas à tout le monde, même si d'autres la trouveront parfaite.

(one minute and 23 seconds : tracks 24–36)

Passage 03 **Bénévole, pour quoi faire ?**

M1 Le 5 décembre, c'est la journée du bénévolat. Je parle avec Pascale, qui a 17 ans. Elle est bénévole pour la Croix-Rouge. Pourquoi êtes-vous bénévole, Pascale ?

F1 Même au lycée, j'ai organisé des activités pour encourager les étudiants à participer aux activités bénévoles : vente de gâteaux pour récolter de l'argent ou animations pour les enfants dans les quartiers difficiles. Une fois, à Noël, j'ai eu l'idée de monter un concert pour aider des personnes handicapées.

L'année dernière, on m'a parlé de la Croix-Rouge. J'étais tentée par cette organisation pour deux raisons. Lorsqu'un pays est durement frappé par une catastrophe naturelle, la Croix-Rouge intervient dans l'urgence. D'ailleurs, la Croix-Rouge lutte depuis longtemps pour améliorer l'accès à l'eau des populations des pays touchés par la sécheresse.

Pour moi, il y a deux avantages à devenir bénévole. Aujourd'hui, on doit acquérir de nouvelles compétences et la formation offerte par la Croix-Rouge est excellente. D'ailleurs, cette organisation m'a vraiment aidée à renforcer mon estime de moi.

(one minute and 43 seconds : tracks 37–48)

Passage 04 **Les repas en famille**

M1 Alors, Madame Pradier, de quoi parlez-vous généralement pendant les repas ?

F1 On parle de tout et de rien. Mon mari et moi essayons d'encourager le débat autour de la table avec nos trois enfants et nous discutons librement, par exemple, de leur journée au collège, des actualités du jour, des fausses informations.

M1 Y a-t-il des sujets tabous ?

F1 Il y a plutôt des sujets que l'on aborde moins, disons les notes scolaires, le choix d'amis de mes enfants et le temps passé devant l'écran ; sujets fréquents dans d'autres familles, j'en suis sûre.

M1 Les repas de famille peuvent provoquer de la tension. Est-ce parfois le cas chez vous ?

F1 C'est rare. Je crois que ça arrive parce que les enfants se sentent obligés d'être présents. La notion de famille réunie autour de la table est quelque chose que certains parents refusent d'abandonner.

M1 Quels conseils donneriez-vous aux parents ?

F1 Il y a trois éléments essentiels. Tout d'abord, avoir envie d'être ensemble, ne pas constamment faire des reproches à ses enfants, et rester ouvert. Et, pour éviter les disputes, on ferait bien de résoudre les tensions familiales en se parlant franchement avant de passer à table.

END OF RECORDING

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2023 AQA and its licensors. All rights reserved.